

Inhalt

| | |
|---------------|---|
| Vorwort | 7 |
|---------------|---|

Aufsätze

| | |
|--|---|
| Steffen Höhne: Böhmische Erinnerungsarbeiten. Zum Werk Lenka Reinerová | 9 |
|--|---|

| | |
|--|----|
| Corinna Schlicht: Als die Utopic noch jung war – zu den literarischen Anfängen Lenka Reinerová | 19 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| Hélène Leclerc: Lenka Reinerová im südfranzösischen Frauenlager Rieucros | 47 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Brigitte Desbrière-Nicolas: Zu Lenka Reinerová Früherzählung „Kotige Schuhe“ | 69 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| Susanne Blumesberger, Jana Mikota: „Damals lernte ich jenes ‚Weggehen‘, das mir später so oft half.“ Lenka Reinerová Schreiben für Kinder | 83 |
|---|----|

| | |
|--|----|
| Viera Glosíková: „Wie oft kann man neu anfangen?“ Autobiographische Prosa Lenka Reinerová zum Thema Mexiko | 97 |
|--|----|

| | |
|--|-----|
| Gudrun Salmhofer: „Der große Traum meines Lebens ist geblieben. Nur mein Blick hat sich geändert.“ Lenka Reinerová literarisches Arbeiten am Selbstbild | 115 |
|--|-----|

| | |
|---|-----|
| Steffen Höhne: Lenka Reinerová Reflexion über kommunistische Politik | 145 |
|---|-----|

| | |
|---|-----|
| Jan Randák: Veränderungen im Bild der Toten in der tschechischen Revolution 1848/49 | 163 |
| Roman Mikuláš: Zur Aufnahme deutscher literaturwissenschaftlicher Tendenzen in der slowakischen Literaturwissenschaft. Teil I: Der Fall Nora Krausová (in memoriam) | 195 |
| Filip Charvát: Horizontverschmelzung als Desideratum. Anmerkungen zu Gadamers Ästhetik, sowie zur Gadamerrezeption in der deutschen und tschechischen Literaturwissenschaft | 223 |
| Michael Havlin: Die „Tschechei“. Zur historischen Semantik eines (un-)gebräuchlichen Toponyms | 243 |
| Dalibor Zeman: Zur semantischen Adaptation der deutschen Lehnwörter im Wortschatz der mährischen Slowakei: Bedeutungs- ähnlichkeit, Bedeutungserweiterung und Bedeutungs- verengung sowie inhärente Expressivität | 263 |
| Verena Hämmerle: Soziolinguistischer Kontext des Zweitspracherwerbs bei Migranten: das Tschechische in Bayern | 305 |

Literatur- und Forschungsberichte

| | |
|--|-----|
| Milan Žitný: Kafka in der Slowakei. Einige Bemerkungen zur slowakischen Rezeption des Werkes von Franz Kafka | 345 |
|--|-----|

Andrea Mikulášová:
Merkmale des tschechischen und slowakischen
Metatextes deutschsprachiger Übersetzungsliteratur
für Kinder und Jugendliche 365

Christian Irsfeld:
Grenzgängereien zwischen Trier und Prešov.
Zur Kooperation der germanistischen Institute
der Universitäten Trier Prešov 377

Ulrike Goldschweer:
Tagungsbericht: Chaosforschung in der Literatur-
wissenschaft: interdisziplinäres Paradebeispiel oder
disziplinäres Missverständnis? 381

Martina Poliaková:
Prag – Praha 1900-1945. Literaturstadt zweier Sprachen,
vieler Mittler 385

Karoline Riener:
August Sauer – ein Intellektueller in Prag im Spannungsfeld
von Kultur- und Wissenschaftspolitik. Ein Tagungsbericht 389

Steffen Höhne:
Musik im Spannungsfeld nationaler Bewusstseinsbildung –
Prag in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts 399

Neue Literatur

Peter HASLINGER/K. Erik FRANZEN/Martin SCHULZE WESSEL
(Hgg.): *Diskurse über Zwangsmigrationen in Zentraleuropa.
Geschichtspolitik, Fachdebatten, literarisches und lokales Erinnern
seit 1989* (= Veröffentlichungen des Collegium Carolinum, 108).
München (Oldenbourg) 2008. (Steffen Höhne) 403

- Lukáš NOVOTNÝ: *Vergangenheitsdiskurse zwischen Deutschen und Tschechen. Untersuchung zur Perzeption der Geschichte nach 1945*. Baden-Baden (Nomos) 2009. (Lenka Matušková) 405
- Petr LOZOVIUK: *Interethnik im Wissenschaftsprozess. Deutschsprachige Volkskunde in Böhmen und ihre gesellschaftlichen Auswirkungen*. Leipzig (Universitätsverlag) 2008. (Irmela Stock) 408
- Ane KLEINE/Christian IRSFELD (Hgg.): *Grenzgängereien. Beiträge der gemeinsamen germanistischen Vortragsreihen in Trier und Prešov 2006/2007*. Prešov 2008. (Walter Röll) 413
- Róbert GÁFRIK: *Hra s cudzou kultúrou. K recepcii staroindických látok a motívov v nemeckej literatúre* [Spiel mit fremder Kultur. Zur Rezeption altindischer Stoffe und Motive in der deutschen Literatur]. Bratislava (Veda) 2009. (Roman Mikuláš) 415
- Stefanie FUCHS: *Die nordbairisch-ostfränkische Mundartgrenze in Böhmen* (= Regensburger Dialektforum, 7). Regensburg (edition vulpes) 2009. (Sebastian Seyferth) 421
- Nicole ELLER: *Syntax des bairischen Basisdialekts im Böhmenwald* (= Regensburger Dialektforum, 8). Regensburg (edition vulpes) 2009. (Sebastian Seyferth) 422
- Nicole ELLER, Stefan HACKL, Marek L'UPTÁK (Hgg.): *Namen und ihr Konfliktpotential im europäischen Kontext* (= Regensburger Studien zur Namensforschung, 4). Regensburg (edition vulpes) 2008. (Steffen Höhne) 423
- „Wenn du nicht bei mir bist...“ – „Když se mnou nejsi ty...“:
111 deutsche Gedichte aus Prag – 111 německých básní z Prahy.
 Herausgegeben von Viera Glosiková, Nachdichtung von Miloš Kučera. Prag (Franz-Kafka-Verlag) 2009.
 (Dietmar Ebert) 425